

听《马桑树儿搭灯台》的回音

熊玉平

创作背景

1917年，贺龙在龙潭坪邀约刘书田组织枪支和人员，参加援鄂战争，攻打鹤峰，取得胜利。随着队伍的壮大，由于战斗中伤员、补给等需要，贺龙考虑要寻找落脚点，建立根据地。医术高明、文化深厚的杨云阶、向慈臣、熊渭清等，以及学识渊博、交友广泛的肖云清、郭玉成等成为贺龙重视的人才，在他们的建议下把根据地指挥部选在龙潭坪云头山。

云头山位置隐蔽，不易察觉；地形险峻，易守难攻；山上地势开阔，可以种庄稼自给；山下水源充沛，物产丰富，可以作为补充。

建立根据地，群众工作最重要。随着贺龙讨袁军北伐转战，根据地也逐渐筹建。向慈臣为宣传土地改革撰写《三字经》，熊渭清已有《太阳出来照白岩》等民歌作品，谱写扩红歌曲，成为贺龙交付的重要任务。

熊敦禄（1891-1972），字渭清，号飞龙，结识贺龙后改号禄阁居士，龙潭坪棕包水井人。其父辈家境豪富，供养私塾先生22年，专门教熊渭清读书，后考取晚清秀才。效仿王维，诗词曲联文，书画乐易雉，俱极精通。他比贺龙大五岁，彼此却互称斜（sia）角老庚。

甲午中日战争赔款的国格，封建王朝的破败，军阀倾轧的世道，鸦片赌博的风气，让熊渭清家道中落。肩不能扛，手不能提，百无一用是书生，是熊渭清在22年求学经历后悲叹读书无用的痛苦感受。自己满腹学问，却不送孩子读书，而教孩子以手艺为生。乱世英雄贺龙出现，贺龙对文化人强烈的欣赏和敬重，给了熊渭清很大鼓舞，熊渭清先后办了八所私塾，为根据地建设作出重要贡献。

极大的热情，使熊渭清迅速完成《马桑树儿搭灯台》的创作。虽然他学识渊博，却不擅长记乐谱。以前的歌曲，只需要自己吟唱，或教给别人唱，但这次贺龙要求把歌带出去传唱，起到振民扩红的作用，难住了他。

成事总得依赖朋友。熊渭清师从桑植有名的书法大师谷梅桥，谷梅桥的老师是廖家村斋公塔的尚凤衢，尚凤衢和长兄尚星衢都是秀才，他们的父亲尚天爵是清朝进士，曾出任桂阳县训导，在当年的桑植极富名望。关于尚星衢（1877-1950），有文记载：生性纯谨，得天独厚，随先父桂阳训导天爵公宦游桂阳，从桂宿儒朱念斋游，精研西学，提要勾玄，深悉微妙，尤精于算，並长音律。熊渭清不能完成的乐谱，自有比熊渭清更优秀的人来完成。尚星衢尽最大努力帮助完成《马桑树儿搭灯台》的记谱。

1927年8月1日，南昌起义胜利。随后，起义军远征广东，人地两生，在汤坑、海陆丰等地遭遇汪精卫反革命武装疯狂围剿，队伍损失殆尽。

1928年农历二月初二，贺龙带着周逸群、贺锦斋（1901-1928）等8人，来到龙潭坪，正式建立革命根据地。上马将军下马诗 的儒将师长贺锦斋成为贺龙指定的歌曲鉴定者。

意境优美的歌词，悠扬婉转的旋律，让贺锦斋赞不绝口，爱不释手。回到家唱给妻子戴桂香听，嘱托她传

马桑树儿搭灯台

作曲：桑植民歌
 作词：熊渭清
 记谱：尚星衢

1=G 2/4
 ♩=50

1. 马桑树 树(树儿) 搭灯台哟， 写封(的)书信
 2. 马桑树 树(树儿) 搭灯台哟， 写封(的)书信

与(也) 烟 带哟。 郎去当 兵 姐(也) 在
 与(也) 郎 带哟。 你 一年不 来 我 一 呀 年

家哟， 我 三五两 年 我(个)儿 不得 来哟， 你(个)儿 移花
 等哟， 你 两年不 来 我(个)儿 两年 唔哟， 钥匙(的) 不到

别(也) 处 栽哟。 开哟。 你
 锁(也) 不 开哟。

一 年 不 来 我 一(呀) 年 等哟， 你 两 年 不 来 我(个)儿

两 年 唔哟， 钥匙(的) 不 到 锁(也) 不 开哟。

钥匙(的) 不 到 锁(也) 不 开哟。

唱出去，鼓舞群众，积极参加红军。戴桂香是很有文学修养的大家闺秀，在赞叹之余，对歌词的最后一句提出批评：钥匙开锁的意象，显得俚俗，不适合在当下的社会环境传唱。桑植女子，是很注重语言修养和人格形象的。贺锦斋在妻子要求下，把最后一句歌词改为“春天不到花不开”，终于让妻子满意。

贺锦斋18岁就出门参军，近十年才回到妻子身边，郎情妾意，在这首歌曲的催化下，爱情再次升华。

1928年4月2日，桑植起义胜利，工农革命军占领桑植城。7月，中央湘西特派人到桑植指挥革命，要求革命军支持石门南乡暴动。没有调查研究的指挥，造成了不可估量的损失。由于石门党组织已遭破坏，对敌情毫不了解，9月7日，参谋长黄鳌牺牲；9月9日，师长贺锦斋牺牲。部队减员至百人。9月19日，贺龙的妹妹游击队支队长贺满姑被敌人捉拿，受尽侮辱，凌迟至死，年仅30岁。

戴桂香唱着振奋人心、深情美好的歌曲，却等来年轻丈夫的尸骨，十年重逢却换一场永别，可谓肝肠寸断。或许，隐约中会带些对歌曲的怨恨吧。如果斗争的势头能缓一缓，丈夫又能为革命做出多少巨大的贡献呢？熊渭清想必也是怀了很多自责的，文化是把双刃剑，能鼓舞人，也会伤害人。可是凭他的才能，主宰不了这个世界，留不住这难得的知音。但歌曲终究成为戴桂香思念丈夫的寄托，也成为她坚守爱情67年余生的精神力量。

歌词释义

歌曲的标题，即歌曲的开句，决定了整首歌曲的基调。所谓开口脆，开口跪，便如此。

马桑树，在土家族的传说中，是

一种神树。马桑树最大的特点，是生命力极强，能一直长到天上，成为上天的梯子。传说中，天上有十个太阳，后羿爬上马桑树，射下九个，只留一个，才让万物正常生长。结果猴子爬上天，打翻观音的玉净瓶，让人间遭了水灾。树神用咒语惩罚马桑树：马桑树，不许高，离地三尺就弯腰。马桑树虽不再长高，但在人们心中一直保留着神树的位置。人们建宗祠、寺庙、道观等神圣的屋宇，必须用上马桑树。遇到重大的节日，搭建庆祝的舞台，必须用马桑树枝来装饰，以显庄重，也用以祈福平安。

灯台，形似洗脸放脸盆的架子，体型更小，中间一个小台板，放置灯盏。没有电灯的以前，人们用桐油灯等照明，生铁灯盏，装上灯油，放根灯芯，也叫灯捻子。有了灯台，可以防止打翻，也因为放得高，照得远。灯台，是讲体面的大户人家才会有的，普通人家用个板凳也可以搁灯盏。更多穷人买不起灯油，用干枫树根做 油柴，搁石头上照明。

甲午海战，《马关条约》，国家蒙羞，人民受辱。人何所用，物何以专？马桑神树，屈身灯台，在这样的一盏油灯下，纵学富五车又何用，惟有只言片语寄情怀。马桑树，水分含量极高，所以生命力很强，也因此不易着火。随手折下两枝，架在一起，就成了简易的灯台，放上油柴也不会着火。有人认为，灯台是家具，所以应为“打灯台”，但这是不对的。神树的身份，不允许打普通的家具，何况是贫苦人家可有可无的家具；其次，马桑树生长快，材质松脆，不适合打家具，事实上，从没听说有人用马桑树打家具。

标题即首句，用了比兴的创作手法。把满怀学识却报国无门的人比作纤尊降贵沦落凡间的马桑树，大材小

用，重器轻用，神物凡用，烘托气氛，再继续表达蕴藏的感情，便是兴。后面的歌词，反复吟唱彼此的心思，便是赋。

首句的意境，是悲壮的，类似中华民族到了最危险的时候；也是无奈的、凄婉的，把情绪降下来，也是为后面做铺垫，所谓欲扬先抑。

歌词中土家方言儿化音的运用，是带有地方韵味和民族特色的。马桑树，下凡人间，变成陪伴爱人的“树树儿”，便是矮化、弱化，带着温柔、怜惜、深情。我个儿的个儿，有表示假设、怀疑、不确定的意味，可解读为“恐怕”；你个儿的个儿和某处方言自己个儿相似，表示独自的意思。有人把姐唱成“姐儿”，是不合适的。土家方言中，姐是尊称，而姐儿带有调侃、亲昵的味道，近似现在的油腻。把花唱成“花儿”也是不合适的，花儿有美化的意味，表示长得好看，但这里正处于生离死别之际，是没心情赏“花儿”的。另外，歌词中的衬字的，有明显的土家方言韵味，略去会损失歌词的意境。

三五两年中的两，在土家方言里，有二 的含义，但更多是虚指数词。郎去当兵，或三年，或五年，或更长时间，甚至一辈子，都不能回来。这里的两表示不确定，可以比五年更长。比如“饿了，没啥吃的，下两根面，马上要走，抓紧时间吃两口，不然来不及了”，这么大老远，好不容易来一趟，住两天再走，这些两，一定不是二。

原词中的“捱”字，各种版本都没有出现，是极其遗憾的。或换“挨”，都不能表达因真切的爱恋，苦苦坚持的味道。其实这个字，才是整首歌词的点睛之笔。

在演唱上，写封书信的“封”应唱做桑植口音 hong 轰，普通话讲究标准规范，方言则讲求地道纯正。有人因为这首歌是湖南民歌，把“书信”的“书”唱作“虚”，把别处的“处”唱作“去”，把“钥匙”加上了长沙话味道，都是不合适的。可以有湖南的桑植，不该有桑植的湖南。

歌曲的旋律，和许多桑植民歌曲调类似，正是创作者创作的基础，或者有意加上家乡气息的用意。歌词的第一段，用“不爱”来说“爱”，表达了为家为国，甘愿舍弃本来珍惜的爱情，勇于自我牺牲的革命英雄主义。第二段既是对坚贞爱情的回应；更是用爱情的坚贞，鼓励当兵郎坚定信念，一往无前；还是用革命英雄主义的态度感悟爱情，矢志不渝。

爱情是为家，当兵是为国。平凡和伟大，相互映衬；现实和理想，相互交融。唱和之间，回味无穷，荡气回肠。

伟大的桑植民歌艺术，因传承而经典，历久而弥新。

（熊玉平，土家族，桑植四中教师，湖南省作协教师分会会员，张家界市作协会员，张家界市天门诗社理事，桑植县澧源诗社常务副社长。文章有删节，未完待续。文章纯属作者个人观点，不代表本报立场）